

Bedienungsanleitung

937

Lötstation ARTIKEL 90937

AOYUE®

Abbildung ähnlich, kann je nach Modell abweichen

Vor Inbetriebnahme Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise lesen und beachten
Read and follow the operating instructions and safety information before using for the first time.
Avant la mise en service, lisez le mode d'emploi et les consignes de sécurité et respectez-les.

Technische Änderungen vorbehalten!
Durch stetige Weiterentwicklungen können Abbildungen, Funktionsschritte und technische Daten geringfügig abweichen.
Aktualisierung der Dokumentation
Haben Sie Vorschläge zur Verbesserung oder haben Sie Unregelmäßigkeiten festgestellt, nehmen Sie bitte Kontakt mit uns auf.

Die in diesem Dokument enthaltenen Informationen können sich jederzeit ohne vorherige Ankündigung ändern. Kein Teil dieses Dokuments darf ohne die vorherige schriftliche Einwilligung von der WiITec Wildanger Technik GmbH kopiert oder in sonstiger Form vervielfältigt werden. Die WiITec Wildanger Technik GmbH übernimmt keine Haftung für eventuelle Fehler in diesem Benutzerhandbuch oder den Anschlussdiagrammen.

Obwohl die WiITec Wildanger Technik GmbH die größtmöglichen Anstrengungen unternommen hat um sicherzustellen, dass dieses Benutzerhandbuch vollständig, fehlerfrei und aktuell ist, können Fehler nicht ausgeschlossen werden. Bei Problemen mit diesem Handbuch füllen Sie bitte dieses Formular aus und senden Sie dies an uns zurück.

FAX-Mitteilung (+++49 2403 55592-15),

von: _____

Name: _____

Firma: _____

Tel/Fax: _____

Ich möchte folgenden Fehler melden:

Kundenbetreuung WiITec Wildanger Technik GmbH

e-mail: service@WiITec.info

Tel:++ +49 2403 55592-0

Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich zum Kauf dieses Qualitätsproduktes entschieden haben. Um das Verletzungsrisiko durch Feuer oder Stromschlag zu minimieren bitten wir Sie stets einige grundlegende Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, wenn Sie dieses Gerät verwenden. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und vergewissern Sie sich, dass Sie sie verstanden haben.

Verwenden Sie immer einen geerdeten Stromanschluss mit der richtigen Netzspannung. Die entsprechende Netzspannung finden Sie auf dem Typenschild. Falls Sie Zweifel haben, ob der Anschluss geerdet ist, lassen Sie ihn durch einen qualifizierten Fachmann überprüfen. Benützen Sie niemals ein defektes Stromkabel.

Öffnen Sie dieses Gerät nicht in feuchter oder nasser Umgebung, oder wenn Sie selber nass sind und schützen Sie ihn vor direkter Sonneneinstrahlung. Installieren Sie das Gerät an einem geschützten Ort, so dass niemand auf Kabel treten, über sie fallen und/oder sie beschädigen kann. Sorgen Sie darüber hinaus für ausreichende Kühlung durch die Umgebungsluft und vermeiden Sie Wärmestaus. Ziehen Sie vor der Reinigung dieses Gerätes den Netzstecker und benutzen Sie zur Reinigung nur ein feuchtes Tuch. Vermeiden Sie den Einsatz von Putzmitteln und achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeit in das Gerät eindringt.

Das Innere dieses Gerätes enthält keine durch Benutzer zu wartende Teile. Überlassen Sie Wartung, Abgleich und Reparatur qualifiziertem Fachpersonal. Im Falle eines Fremdeingriffs erlischt die 2-jährige Gewährleistungszeit! Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung gut auf.

Allgemeine Sicherheitshinweise



Die Benutzung des Gerätes ist nur mit Fehlerstrom-Schutzschalter mit einem auslösenden Nennstrom bis 30 mA (nach VDE 0100 Teil 702 und 738) zulässig.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhielten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

Im laufenden Betrieb beträgt die Temperatur des Lötkolbens, der Heißluftkolben und der Düse zwischen 200°C und 480°C. Dadurch könnte es zu Verletzungen oder Beschädigungen an Geräten im Arbeitsbereich kommen, wenn die Lötstation nicht vorsichtig gehandhabt wird.

Beachten Sie bitte beim Arbeiten mit dem Gerät folgende Grundsätze:

- Überprüfen Sie bitte nach dem Öffnen des Pakets, ob sich jedes Einzelteil des Geräts in einem guten Zustand befindet bzw. ob sichtbare Transportschäden vorliegen. Sollten offensichtliche Beschädigungen vorliegen, nehmen Sie das Gerät bitte **nicht** in Betrieb und kontaktieren Sie **umgehend** Ihren Händler!
- Schalten Sie das Gerät ab und ziehen Sie den Netzstecker, falls Sie das Gerät bewegen.
- Vermeiden Sie es, Teile des Geräts erhöhter mechanischer Belastung auszusetzen (Stoß, Schlag, etc.).



- Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Gerätes durch. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen beschädigt oder abgenutzt sind. Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.
- Verwenden Sie das Gerät ausschließlich entsprechend dem in dieser Gebrauchsanweisung angegebenen Verwendungszweck.
- Sie sind für die Sicherheit im Arbeitsbereich verantwortlich.
- Sollte das Kabel oder der Stecker aufgrund äußerer Einwirkungen beschädigt werden, so darf das Kabel nicht repariert werden! Das Kabel muss gegen ein neues ausgetauscht werden.
- Die auf dem Typenschild des Gerätes angegebene Spannung von 230 Volt Wechselspannung muss der vorhandenen Netzspannung entsprechen.
- Das Gerät niemals am Netzkabel anheben, transportieren oder befestigen.
- Stellen Sie sicher, dass die elektrischen Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich liegen bzw. vor Feuchtigkeit geschützt sind.
- Vor jeder Arbeit am Gerät Netzstecker ziehen.
- Vermeiden Sie, dass das Gerät einem direkten Wasserstrahl ausgesetzt wird.
- Für die Einhaltung ortsbezogener Sicherheits- und Einbaubestimmungen ist der Betreiber verantwortlich. (Fragen Sie eventuell einen Elektrofachmann)
- Bei einem eventuellen Ausfall des Gerätes dürfen Reparaturarbeiten nur durch einen Elektrofachmann oder durch den WiITec-Kundendienst durchgeführt werden.



Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

Elektrischer Anschluss

- Der elektrische Anschluss erfolgt an einer Schutzkontakt-Steckdose 230 V ~ 50 Hz. Absicherung mindestens 10 Ampere.

Inbetriebnahme

- Das Gerät auf einen ebenen und festen Standort aufstellen, dessen Temperatur nicht über 40°C liegt. Das Gerät am Standort in horizontaler Lage positionieren, damit die Station korrekt arbeiten kann.
- Elektrischen Anschluss herstellen.

Sicherheitshinweise



Bitte befolgen Sie zu Ihrer eigenen Sicherheit die folgenden Ratschläge, da es andernfalls zu Beschädigungen und / oder Verletzungen kommen kann:

Die Temperaturen von Teilen der Station können im Betrieb bis zu 500°C betragen, deshalb:

- Benutzen Sie die Station nicht in der Nähe brennbarer Gase, Papier oder anderen brennbaren Stoffen.
- Vermeiden Sie es, heiße Teile der Station zu berühren, andernfalls könnten Sie sich ernsthaft verbrennen.
- Berühren Sie nicht metallische Teile in der Nähe der Lötspitzen.

Temperatursicherung

- Das Gerät ist mit einer automatischen Temperatursicherung ausgestattet, die das Gerät abschaltet, falls eine der Temperaturen zu hoch sein sollte.
- Das Gerät schaltet sich wieder an, wenn sich der Zustand wieder normalisiert hat.

Behandeln Sie das Gerät vorsichtig

- Lassen Sie es niemals fallen und setzen es keinen Stößen / Schlägen aus.
- Beinhaltet empfindliche Bauteile, die bei unsachgemäßer Behandlung zerstört werden könnten.

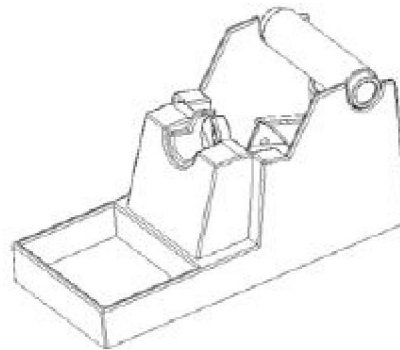
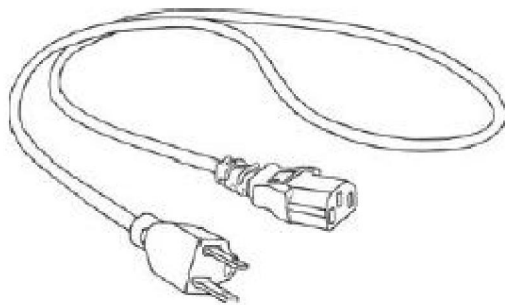
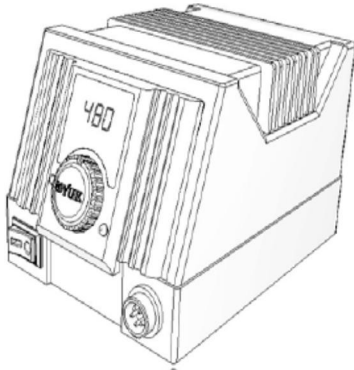
Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz, falls Sie es längere Zeit nicht brauchen oder Stromausfall herrscht oder, bevor Sie es öffnen.

Beim Löten entstehen potentiell schädliche Dämpfe. Löten Sie nur an einem gut belüfteten Arbeitsplatz, um schädliche Konzentrationen zu vermeiden.

Nehmen Sie keine baulichen Veränderungen am Gerät vor.

-

Lieferumfang



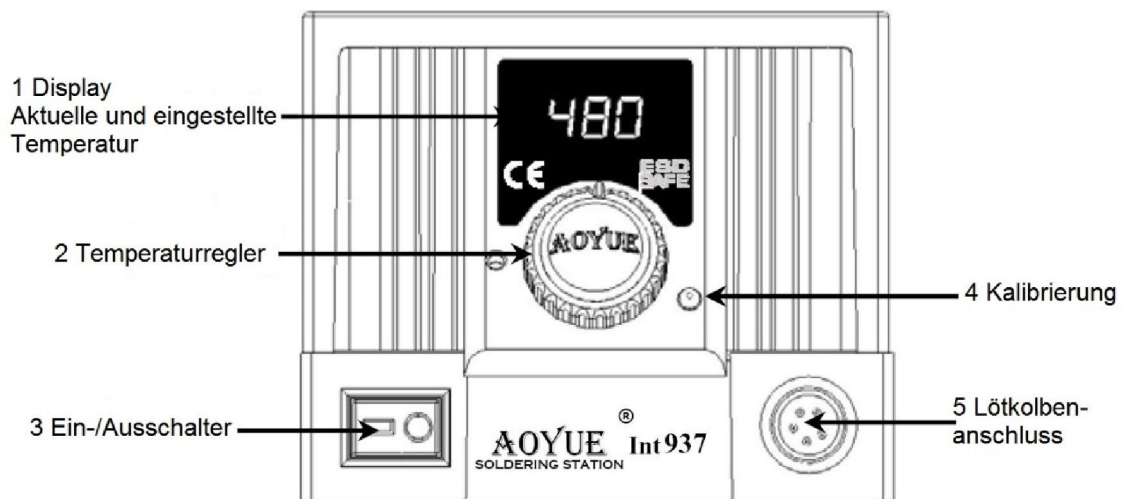
- Aoyue 937 Lötstation
- LötKolben mit Spitze
- LötKolbenhalter mit Lötzinnhalter und Reinigungsschwamm

Features und Funktionen

- CPU überwacht
- Kurze Aufheizzeiten
- Großer Temperatureinstellbereich
- Das digitale Display zeigt die gesetzte, sowie die aktuelle Temperatur sicher an
- Der eingebaute Temperatursensor sichert eine absolut konstante Temperatur
- ESD SAFE

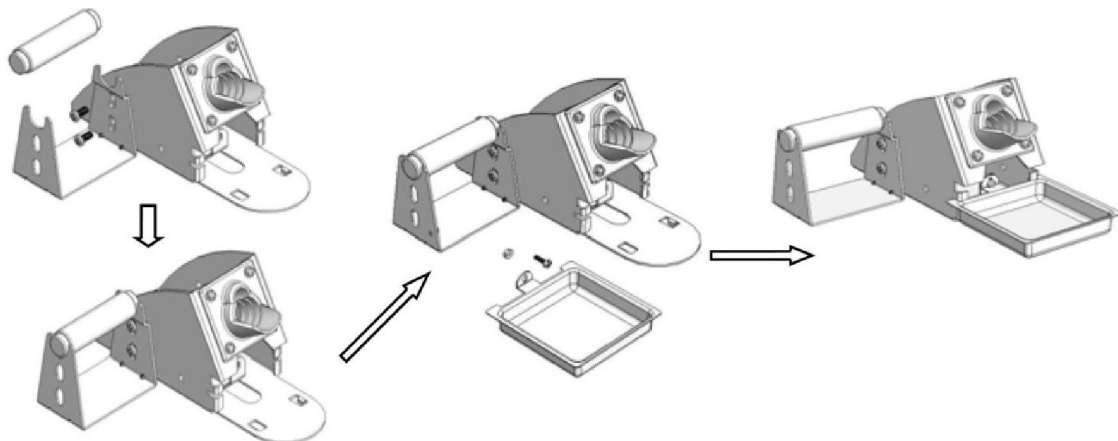
Spezifikationen

Eingangsspannung:	230 V
Gesamtleistung	35 W
Temperaturbereich:	200°C – 480°C
Heizelement:	Keramikheizelement
Ausgangsspannung:	24 V
Abmessungen in mm:	110x98x155



LötKolbenhalter.

1. Montieren Sie den LötKolbenhalter



LötKolben

2. Verbinden Sie das Netzkabel mit einer geerdeten Steckdose. Die Station ist ESD Safe und benötigt eine geerdete Steckdose, damit dieser Vorteil vollständig genutzt werden kann.
3. Achten Sie immer darauf, dass die Station ausgeschaltet ist, wenn Sie den LötKolben installieren oder deinstallieren, da ansonsten die Gefahr besteht, dass die Steuerung der Station beschädigt wird.
4. Platzieren Sie das LötZinn in der Halterung.
5. Schließen Sie den LötKolben auf der Vorderseite der Station unten rechts an der vorgesehenen Buchse an.
6. Legen Sie den LötKolben in die Halterung.
7. Befeuchten Sie den Schwamm. Ein trockener Schwamm kann zu Schäden an der Lötspitze führen.
8. Die Station ist nun einsatzbereit.

Station

1. Folgen Sie den Schritten auf der vorangegangenen Seite.
2. Schalten Sie die Station ein (Schalter auf der Vorderseite)
3. Das Display zeigt kurz die eingestellte Zieltemperatur an und wechselt dann zur aktuellen Temperatur.
4. **Für 937:** Betätigen Sie den Temperaturregler (Drehknopf), um die gewünschte Temperatur einzustellen. (Im Uhrzeigersinn: erhöht die Temperatur; gegen den Uhrzeigersinn: senkt die Temperatur) Im Display wird während der Betätigung des Drehknopfes immer die eingestellte Temperatur angezeigt. Wird der Drehknopf nicht mehr betätigt, wechselt die Ansicht auf die aktuell gemessene Temperatur der Lötspitze.

Temperaturkalibrierung

1. Überprüfen Sie die Temperatur der Lötspitze mit einem externen Sensor. Stellen Sie sicher, dass ausreichend Kontakt besteht.
2. Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein und warten Sie einige Minuten, damit sich die Temperatur stabilisieren kann.
3. Verwenden Sie einen kleinen Schraubendreher, den Sie in die Kalibrierungsöffnung stecken.
4. Drehen Sie den Schraubendreher im Uhrzeigersinn oder entgegen des Uhrzeigersinns, um die Temperatur zu erhöhen oder zu senken.

Die Station arbeitet nun besonders genau mit der bei der Kalibrierung verwendeten Lötspitze. Bei einem Wechsel der Spitze kann eine erneute Kalibrierung notwendig sein.

Pflegehinweise für Lötspitzen

1. *Lötspitzentemperatur* - Hohe Temperaturen verkürzen die Standzeit der Lötspitze und erhöhen die thermische Belastung der Bauteile beim Lötvorgang. Benutzen Sie nach Möglichkeit immer die kleinste für Ihr Lötzinn empfohlene Verarbeitungstemperatur.
2. *Reinigung* – Reinigen Sie die Lötspitze immer vor der Benutzung, um überflüssige Lötzinn- und Flussmittelrückstände zu entfernen. Benutzen Sie dazu einen nassen und sauberen Reinigungsschwamm. Rückstände auf der Lötspitze können den Lötvorgang negativ beeinflussen und für ein schlechtes Lötergebnis sorgen. **Wir empfehlen unsere arbeits erleichternden Lötzinnabstreifer.**
3. *Nach der Benutzung* – Reinigen Sie immer die Lötspitze und verzinnen Sie sie vor dem Abschalten neu. Dies schützt die Lötspitze vor Oxidation und erhöht die Standzeit Ihrer Lötspitze.
4. Lassen Sie die Station niemals unbenutzt längere Zeit mit hoher Temperatur eingeschaltet. Dies fördert die Oxidation der Lötspitze. Schalten Sie das Gerät am Powerschalter ab, wenn es mehrere Stunden nicht benutzt wird. Wird es längere Zeit nicht benutzt, ist es empfehlenswert, den Stromstecker zu ziehen.

Reinigen der Lötspitze

Führen Sie diese Reinigung möglichst oft (u.U. täglich) durch, um die Lebensdauer der Lötspitze zu erhöhen.

1. Stellen Sie die Temperatur auf ca. 250°C ein.
1. Wenn sich die Temperatur stabilisiert hat, reinigen Sie die Spitze und überprüfen Sie ihren Zustand. Ist sie stark abgenutzt oder deformiert, ersetzen Sie sie.
1. Wenn der vorverzinnte Teil der Lötspitze mit schwarzem Oxid bedeckt ist, bringen Sie neues flussmittelhaltiges Lötzinn auf die Spitze auf und reinigen Sie sie noch einmal. Wiederholen

Sie diesen Vorgang, bis alle schwarzen oxidierten Stellen entfernt sind und bringen Sie danach eine neue Zinnschicht auf.


- | Schalten Sie die Station aus, lassen Sie den LötKolben abkühlen und entfernen Sie die Lötspitze. Lassen Sie die Lötspitze noch etwas auskühlen.
- | Verbleibende Rückstände, wie etwa gelbe Verfärbungen, können nun mit Isopropanol Alkohol entfernt werden.

 **VORSICHT:**

Benutzen Sie bitte niemals eine Feile, um etwaige Rückstände zu entfernen!

Was ist zu tun, wenn Probleme bei der Lötstation auftreten?

Achtung:

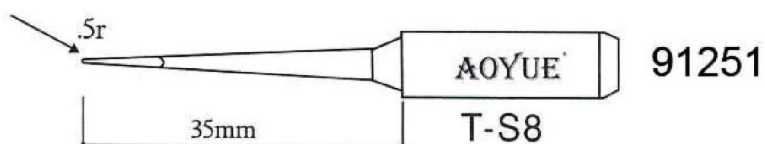
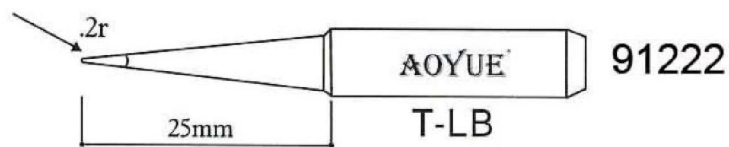
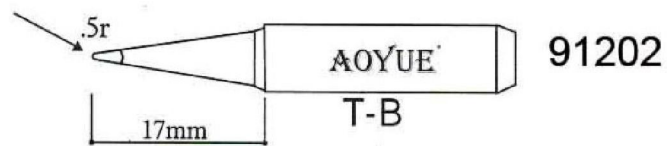
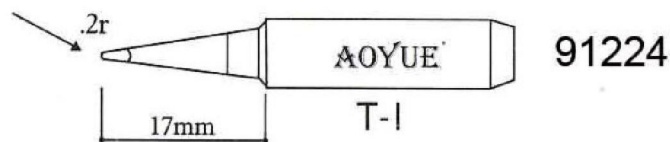
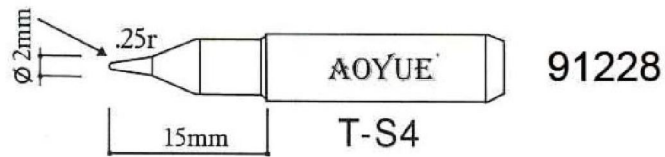
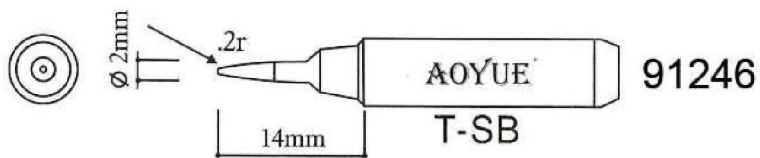
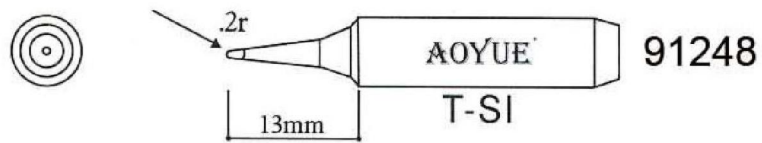
 Führen Sie Wartungs- und Reparaturarbeiten an der Station nur bei abgeschaltetem Gerät mit gezogenem Netzstecker durch!

Das Netzanschlusskabel und alle elektrischen bzw. elektronischen Komponenten dürfen nur von einer elektrotechnisch ausgebildeten Person ausgetauscht oder repariert werden.

Problem:	Eventuelle Ursache:
Die LED-Anzeigen leuchten nicht.	<ul style="list-style-type: none"> - Vergewissern Sie sich, dass der Netzstecker ordnungsgemäß angeschlossen ist. - Ist der Stromfluss gewährleistet? Es besteht die Möglichkeit, dass ein Kurzschluss im LötKolben oder Heizelement vorliegt oder dass es einen Erdschluss zum Heizelement gibt.
Die Heiz-LED leuchtet aber die Lötspitze heizt nur mit Unterbrechungen oder gar nicht auf.	<ul style="list-style-type: none"> - Es kann ein Aderbruch in der Anschlussleitung des LötKolbens bzw. ein Defekt beim Anschlussstecker des LötKolbens vorliegen. - Das Heizelement des LötKolbens kann defekt sein und muss dann ausgetauscht werden.
Die Lötspitze nimmt kein Lötzinn auf.	<ul style="list-style-type: none"> - Die Temperatur der Lötspitze kann zu hoch eingestellt sein. (Setzen Sie sie herab) - Die Lötspitze könnte verschmutzt sein. (siehe Kapitel Pflegehinweise für Lötspitzen)
Die Lötspitzentemperatur ist zu niedrig.	<ul style="list-style-type: none"> - Ist die Lötspitze oxidiert? (siehe Kapitel für Pflegehinweise für Lötspitzen) - Es besteht die Möglichkeit, dass die Lötspitzentemperatur neu kalibriert werden muss.
Die Lötspitze kann nicht ausgetauscht werden.	Die Lötspitze ist evtl. verschlissen. Tauschen Sie sie aus und wechseln Sie das Heizelement.


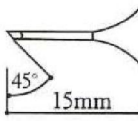

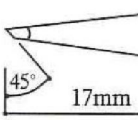

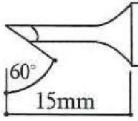

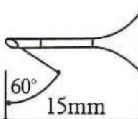

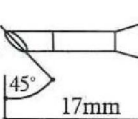

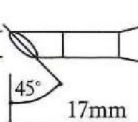

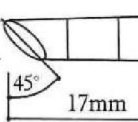

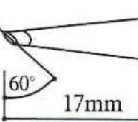

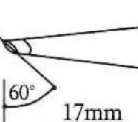
Lötspitzen für Löten mit bleihaltigem Lötzinn

Bleistiftspitz / Conical Type Artikel Nr.

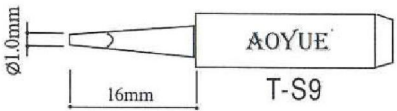
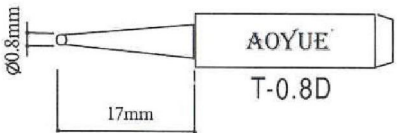
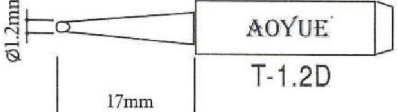
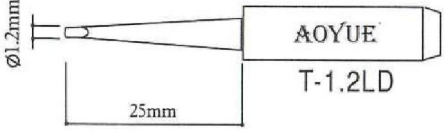
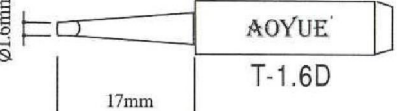
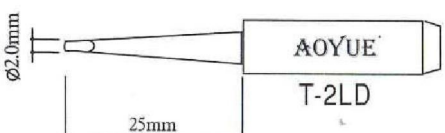
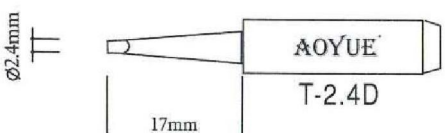
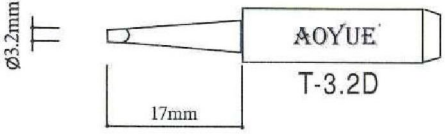
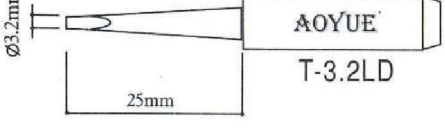
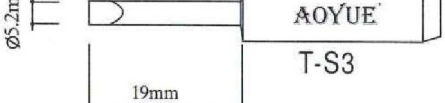


Spitze 45° abgeschrägt / Bevel Type

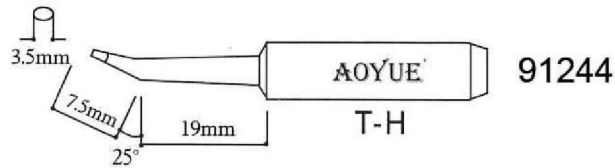
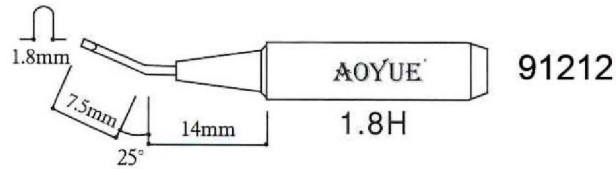
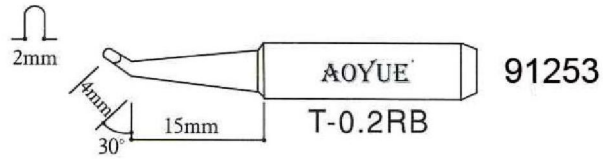
Artikel Nr.

	$\varnothing 0.5\text{mm}$		AOYUE T-0.5C	91236
	$\varnothing 0.8\text{mm}$		AOYUE T-0.8C	91238
	$\varnothing 1.5\text{mm}$		AOYUE T-1.5CF	91242
	$\varnothing 1.0\text{mm}$		AOYUE T-1C	91204
	$\varnothing 2.0\text{mm}$		AOYUE T-2C	91206
	$\varnothing 3.0\text{mm}$		AOYUE T-3C	91208
	$\varnothing 4.0\text{mm}$		AOYUE T-4C	91209
	$\varnothing 1.3\text{mm}$		AOYUE T-S6	91249
	$\varnothing 1.2\text{mm}$		AOYUE T-S7	91250

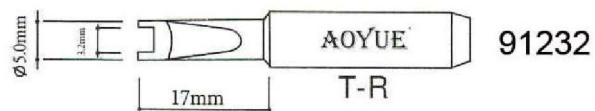
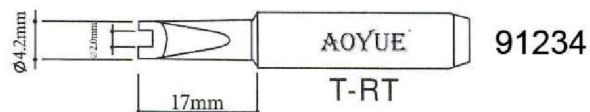
Spitze Meißelform / Chisel
Type Artikel
Nr.

	AOYUE T-S9	91252
	AOYUE T-0.8D	91210
	AOYUE T-1.2D	91214
	AOYUE T-1.2LD	91240
	AOYUE T-1.6D	91216
	AOYUE T-2LD	91241
	AOYUE T-2.4D	91218
	AOYUE T-3.2D	91220
	AOYUE T-3.2LD	91243
	AOYUE T-S3	91226

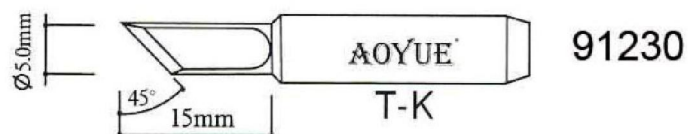
Spitze um 30° gebogen / Sharp-
Bent Type Artikel
Nr.



Meißelöffnung / Slot Type Artikel
Nr.



Messerspitze 45° / Blade Type Artikel Nr.



Vorschriften zur Entsorgung

Die EU-Richtlinie über die Entsorgung von Elektro-Altgeräten (WEEE, 2002/96/EC) wurde mit dem Elektro-Gesetz umgesetzt.

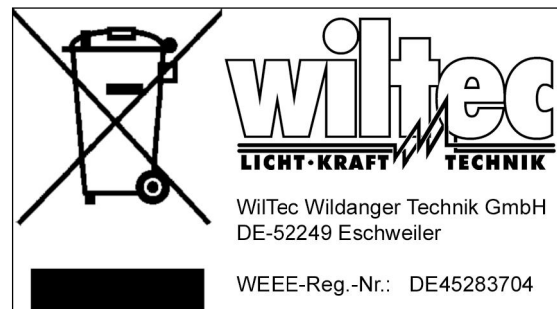
Alle von der WEEE betroffenen Wiltec Elektro-Geräte sind mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gekennzeichnet worden. Dieses Symbol besagt, dass dieses Gerät nicht über den Hausmüll entsorgt werden darf.

Bei der deutschen Registrierungsstelle EAR hat sich die Firma Wiltec Wildanger Technik GmbH unter der WEEE-Registrierungsnummer **DE45283704** registrieren lassen.

Entsorgung von gebrauchten elektrischen und elektronischen Geräten (anzuwenden in den Ländern der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit einem separaten Sammelsystem für diese Geräte).

Das Symbol auf dem Produkt oder seiner Verpackung weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall zu behandeln ist, sondern an einer Annahmestelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten abgegeben werden muss.

Durch Ihren Beitrag zum korrekten Entsorgen dieses Produkts schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen. Umwelt und Gesundheit werden durch falsches Entsorgen gefährdet.



Materialrecycling hilft den Verbrauch von Rohstoffen zu verringern.

Weitere Informationen über das Recycling dieses Produkts erhalten Sie von Ihrer Gemeinde, den kommunalen Entsorgungsbetrieben oder dem Geschäft, in dem Sie das Produkt gekauft haben.

Anschrift Deutschlandvertrieb:
WilTec Wildanger Technik GmbH
Königsbenden 12 / 28
D-52249 Eschweiler

Anschrift Hersteller:
AOYUE TONGYI ELECTRONIC EQUIPMENT FACTORY
Jishui Industrial Zone, Nantou, Zhongshan City,
Guandong Province, P.R. China
<http://www.aoyue.com>

Wichtiger Hinweis:

Nachdruck, auch auszugsweise, und jegliche kommerzielle Nutzung, auch von Teilen der Anleitung, nur mit schriftlicher Genehmigung der Wiltec Wildanger Technik GmbH.

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 2014/30/EU EMC-Richtlinie)

Firma / Company / Société

WilTec Wildanger Technik GmbH
Koenigsbenden 12
52249 Eschweiler, Deutschland

erklärt, dass das Produkt:

Aoyue Lötstationen

Type:

474A+,474A++,701A+,701A++,738+,850,
850C,852,852A+,852A++,857A++,906,906C,
932,968A+,2703A+,6028,998,936,936A,937,937+,
950,2930,3210,3233

Verwendungszweck:

Löt- und entlötarbeiten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:

This appliance is in conformity with the following european directives:

Cet appareil est conform aux diirectives européennes:

2014/30/EU

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:

It has been tested with the following harmonised standards:

Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 55014-1 :2006+A1 :2009+A2 :2011

EN 55014-2 :2015

EN 61000-3-2 :2014

EN 6100-3-3 :2013

Eschweiler, 12. Juli 2016



Bernd Wildanger
Geschäftsführer

EG-Konformitätserklärung

Declaration of Conformity / Declaration de Conformity

(gemäß den Richtlinien 2014/35/EU LVD-Richtlinie)

Firma / Company / Société

WilTec Wildanger Technik GmbH
Koenigsbenden 12
52249 Eschweiler, Deutschland

erklärt, dass das Produkt:

Aoyue Lötstationen

Type:

474A+,474A++,701A+,701A++,738+,850,
850C,852,852A+,852A++,857A++,868,
906,906C,932,968A+,2703A+,6028+,868A,
998,936,936A,937,950,2930,3210,3233,9378

Verwendungszweck:

Löt- und Entlötarbeiten

mit den folgenden EG-Rats-Richtlinien übereinstimmt:

This appliance is in conformity with the following european directives:

Cet appareil est conform aux diirectives européennes:

2014/35/EU

Es ist nach folgenden harmonisierten Normen geprüft worden:

It has been tested with the following harmonised standards:

Il a été testé à partir des norms harmonisées suivantes:

EN 60335-1 :20+A11 :2014

EN 60335-2-45 :2002+A1 :2008+A2 :2012

EN 62233 :2008

Eschweiler, 12. Juli 2016



Bernd Wildanger
Geschäftsführer